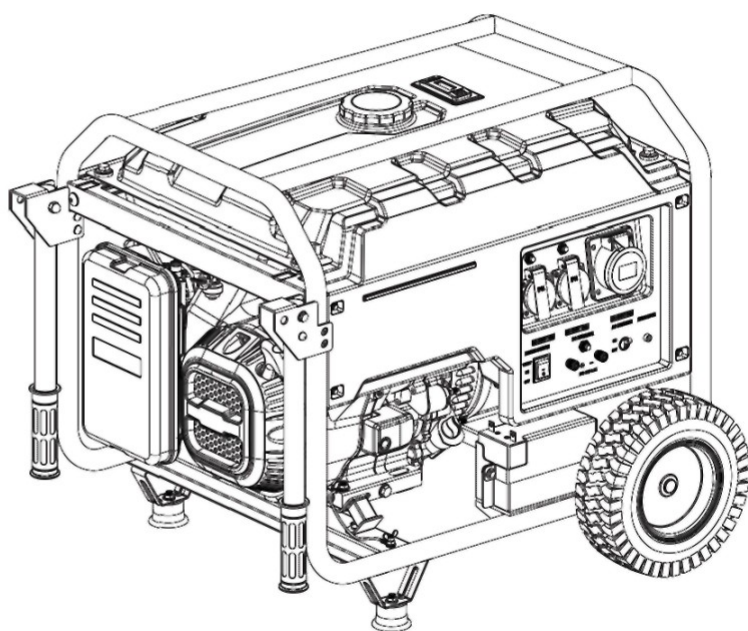




**TARJETA DE
GARANTÍA
INSTRUCCIONES DE USO**

**HGG11000
HGG14000**



INSTRUCCIONES DE USO DE LOS GRUPOS ELECTRÓGENOS HGG11000/HGG14000

Inicio

Gracias por su confianza y enhorabuena por haber tomado la decisión correcta.

La unidad motriz ha sido fabricada de acuerdo con las normas de seguridad de la Unión Europea, pero su uso inadecuado o no conforme estas instrucciones puede causar graves peligros para la salud o la vida del operador, otras personas o animales. La seguridad del operador y de otras personas o animales es nuestra prioridad. Lea atentamente el contenido de este manual. En caso de duda, el operario debe ponerse en contacto con Hahn & Sohn GmbH o con su representante regional autorizado para obtener información antes de poner el equipo en funcionamiento.

Lea también la tarjeta de garantía. La tarjeta de garantía describe el alcance más importante de las obligaciones del usuario, cuya observancia permitirá mantener el equipo en buen estado y protegerlo contra la pérdida de la garantía. Si el usuario no respeta estas instrucciones de uso, Hahn & Sohn GmbH no se hará responsable (en virtud de la garantía) de los daños resultantes. En este caso, Hahn & Sohn GmbH tampoco será responsable de lesiones o muerte del operador, otras personas o animales.

Hay una serie de advertencias, por ejemplo en forma de etiquetas de advertencia, tanto en las instrucciones como en el aparato. El incumplimiento de alguna de estas puede ser la causa directa de un accidente grave.

El manual contiene información actualizada a la fecha de impresión. Éstas pueden diferir del aspecto de la máquina y de sus parámetros debido al continuo desarrollo y mejora. El usuario está obligado a llamar la atención sobre estas diferencias. Hahn & Sohn GmbH se reserva el derecho a introducir cambios en el contenido del manual sin necesidad de notificarlo y proporcionar explicaciones por escrito a los compradores del equipo.

GUÍA INICIAL

revisión 2.3

con fecha 1.04.2022

Contenido:

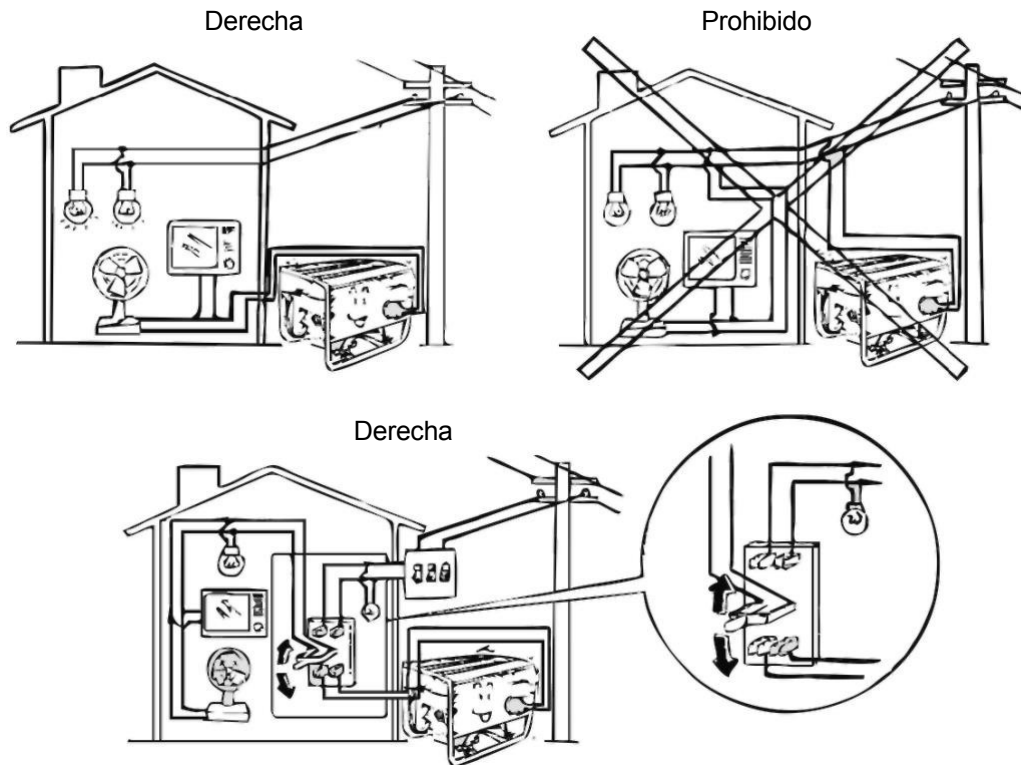
1. Instrucciones de seguridad.....	5
2. Elementos de.....	7
2.1. Aspecto exterior.....	7
2.2. Panel de control.....	8
2.3. Grifo de combustible	9
2.4. Fusible de carga CA	9
2.5. Pinza de puesta a tierra.....	10
2.6. Alarma de bajo nivel de aceite.....	10
3. Antes de la puesta en servicio.....	10
3.1. Instalación de accesorios	10
3.2. Puesta a tierra de la central	
3.3. Aceite de motor	11
3.4. Combustible	12
3.5. Filtro de aire.....	13
4. Puesta en servicio	14
4.1. Arranque manual.....	14
4.2. Arranque eléctrico.....	14
4.3. Cooperación del sistema con ATSE extranjeros (sustitución automática).....	15
5. Apagado	15
5.1. Desconexión de la unidad de alimentación en caso de emergencia	15
5.2. Procedimiento estándar de parada.....	15
6. Servicio	16
6.1. Conexión de aparatos a tomas de CA	16
6.2. Cargar la batería	17
7. Controles e inspecciones.....	18
7.1. Cambio del aceite del motor y del filtro de aceite	19
7.2. Sustitución de la bujía.....	20
8. Transporte y almacenamiento	21
9. Parámetros técnicos.....	23
10. Esquemas eléctricos	25
Declaración CE de conformidad	27
Tarjeta de garantía.....	29

1. Seguridad instrucciones



Es imprescindible leer el manual de instrucciones antes de poner en funcionamiento el grupo electrógeno por primera vez.

- El equipo sólo puede ser manejado por personas mayores de edad, formadas en su manejo y con un número de licencia 1 "E".
- Al trabajar con el equipo, es necesario seguir las instrucciones dadas en el manual de instrucciones y las normas OSHA, PO y estatales aplicables.
- En caso de cualquier duda relacionada con el funcionamiento y/o la puesta en marcha de la unidad de potencia, póngase en contacto con un representante autorizado de Hahn & Sohn GmbH.
- Coloque la unidad de alimentación sobre una superficie estable y nivelada.
- La zona de trabajo debe estar ordenada y debidamente iluminada. Cerca de la central debe haber siempre un extintor de polvo y alumbrado de emergencia.
- Guarde la unidad de alimentación en un lugar seco y bien ventilado. No inhale los gases de escape producidos durante el funcionamiento; la intoxicación puede ser mortal.
- El equipo de trabajo no debe dejarse desatendido y no debe haber personas no autorizadas en las proximidades.
- No utilice el equipo cerca de explosivos, sustancias inflamables, gases, polvo o llamas. Está prohibido almacenar la unidad motriz cerca de depósitos de combustible. En caso de fuga de combustible, apague inmediatamente la unidad motriz y entréguela en un centro de servicio autorizado para su reparación.
- El aparato debe situarse al menos a 1 m de distancia de paredes y otros equipos.
- Llevar ropa adecuada y equipo de protección personal, protección auditiva, guantes mientras se trabaja. No llevar ropa suelta ni joyas.
- No toque los elementos giratorios mientras la máquina esté en funcionamiento.
- El uso de la herramienta eléctrica en condiciones de humedad elevada, cerca de depósitos de agua o aspersores y el manejo de la herramienta eléctrica con las manos mojadas pueden provocar descargas eléctricas.



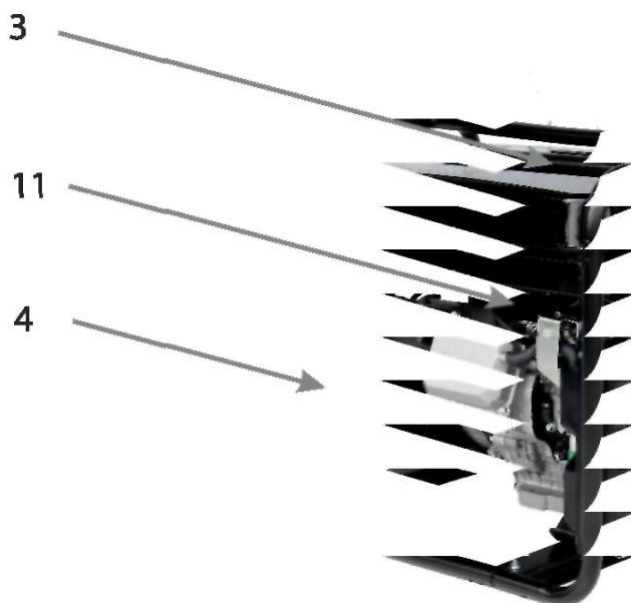
- Si es necesario utilizar un alargador, asegúrese de que tiene un aislamiento adecuado: la funda exterior.
- La longitud de la prolongación no debe superar los 60 m con una sección de cable de 1,5 mm². Para distancias mayores, utilice una prolongación con una sección de cable mayor (consulte a un electricista experimentado).
- Mantenga la unidad de alimentación fuera del alcance de los niños, animales y personas no autorizadas.
- Si el grupo electrógeno se almacena al aire libre, compruebe el estado del equipo antes de cada uso. La suciedad y el hielo pueden provocar averías en la unidad de alimentación, cortocircuitos en los componentes eléctricos y, como consecuencia, descargas eléctricas.
- No conecte la central directamente a la red eléctrica local. Instale un dispositivo que conmute la alimentación de red entre la red y la central. La instalación sólo debe realizarla personal debidamente cualificado.

- Está terminantemente prohibido repostar combustible en un aparato encendido. Detenga el equipo antes de repostar.
- No ponga en funcionamiento el motor si se derrama combustible. Retire el combustible derramado y seque la zona salpicada.
- No fume ni utilice llamas cerca de los depósitos de .
- No coloque ningún objeto sobre el equipo de trabajo.
- Durante el funcionamiento, algunos elementos del aparato (escape, silenciador, motor) se calientan a altas temperaturas. No toque los elementos calientes mientras el grupo electrógeno esté en marcha o inmediatamente después de que se haya parado.

2. Elementos de diseño de la central

2.1. Aspecto exterior (basado en HGG 11000EA)

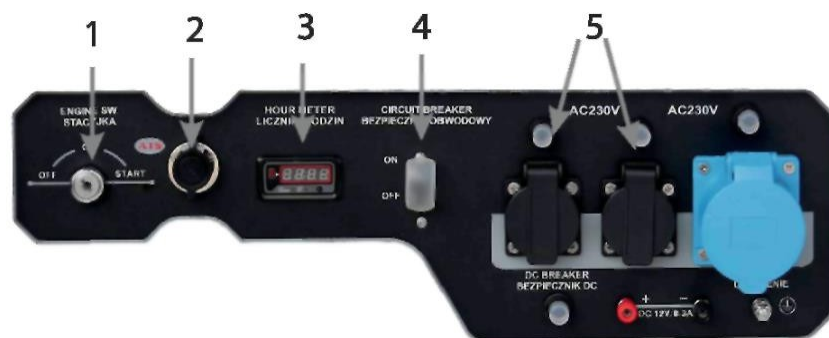




- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Grifo de combustible | 8. Tapón de llenado de aceite con bayoneta |
| 2. Depósito de combustible | 9. Tornillo de vaciado de aceite |
| 3. Asa plegable | 10. Caja de encendido |
| 4. Silenciador con punta de escape | 11. Bujía de encendido |
| 5. Indicador del nivel de combustible | |
| 6. Arranque manual | |
| 7. Filtro de aire | |

2.2. Panel de control

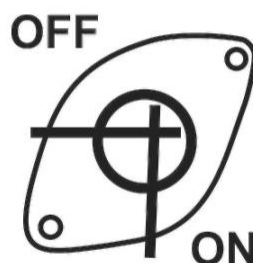
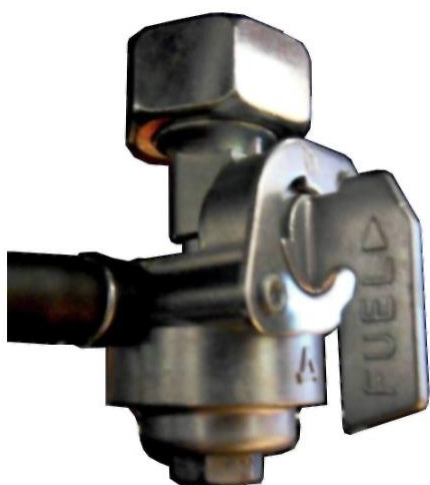
Panel de control de la HGG 11000EA



1. Caja de encendido
2. Toma para comunicación con el auto-interlock
3. Contador de horas de motor
4. Fusible del circuito de CA
5. Tomas de CA 230 V

2.3. Combustible grifo

El grifo de combustible está situado entre el depósito de combustible y el carburador. Cuando está en la posición ON, el flujo de combustible hacia el carburador está abierto. Recuerde siempre girar el grifo de combustible a la posición OFF cuando el motor esté parado.



2.4. Disyuntor

Protección contra sobrecorriente CA/CC. El disyuntor de carga cierra el circuito de alimentación de los aparatos conectados a la central. Dispone de una protección integrada que desconecta la alimentación de los aparatos de carga en caso de sobrecarga. Si el interruptor cambia automáticamente a la posición OFF mientras la central eléctrica está en funcionamiento, compruebe el funcionamiento de los aparatos conectados a la central eléctrica para asegurarse de que su potencia total de entrada no supera la potencia de salida de la central eléctrica antes de volver a cambiar a la posición ON.

El interruptor de encendido sirve para conectar y desconectar la alimentación de los aparatos.

2.5. Pinza conexión a tierra

El terminal de tierra se encuentra en el panel de la unidad de potencia y está conectado a los elementos de la unidad de potencia que no deben recibir corriente durante el funcionamiento normal (por ejemplo, bastidor, carcasa, etc.) y al terminal de tierra de cada toma de corriente. Antes de utilizar la unidad de alimentación, conéctela a tierra. Esto reducirá el riesgo de descarga eléctrica en caso de avería.

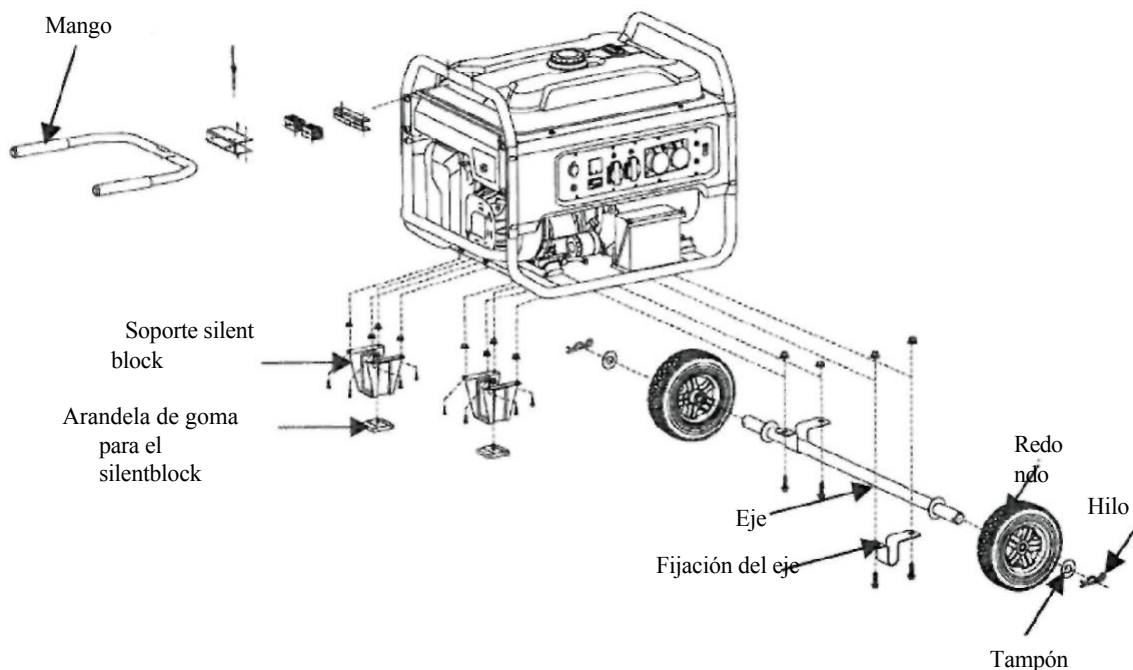
2.6. Alarma de aceite bajo

El motor de la unidad de potencia está equipado con un sensor de nivel bajo de aceite. La alarma de bajo nivel de aceite hace que la unidad motriz se apague si el nivel de aceite desciende por debajo del nivel mínimo para proteger el motor de posibles daños. El interruptor del motor permanece en la posición ON. El motor no puede arrancar hasta que se haya rellenado el nivel de aceite. Si el grupo electrógeno está apagado, compruebe primero el nivel de aceite del motor.

3. Antes de la puesta en servicio

3.1. Instalación de accesorios

Instale los pasamanos, silent blocks y ruedas en el bastidor de la unidad motriz utilizando los tornillos como se muestra a continuación.



Antes de cada puesta en servicio debe comprobarse lo siguiente:

- estado general del generador (apriete de tornillos, cubiertas, estado del aislamiento de los conductores, comprobación visual de las conexiones de los distintos elementos del generador, eliminación de impurezas, etc.),
- el nivel de aceite del motor,
- el nivel de combustible en el depósito,
- la limpieza del filtro de aire,
- que la unidad de alimentación se encuentre sobre una superficie plana, horizontal y estable.

3.2 Puesta a tierra de la central

Para evitar descargas eléctricas, la central debe estar conectada a tierra. Conecte el cable de tierra (fuerte) al terminal de tierra del panel del grupo electrógeno por un lado y a tierra por el otro. En condiciones de campo, entierre en el suelo un listón de acero de al menos 0,5 m de profundidad y 3 m de longitud y conecte a él el cable de toma de tierra del grupo electrógeno.

La conexión de la unidad de potencia a la red doméstica debe ser realizada por una empresa profesional que respete todos los principios de la ingeniería eléctrica. La conexión no profesional de la unidad de potencia a la red doméstica puede provocar incendios eléctricos, explosiones y quemaduras de la unidad de potencia. La instalación en la red doméstica sólo puede ser realizada por una forma o persona con una autorización SEP hasta un mínimo de 1 kV.

3.3. Motor aceite



Equipar el motor con un sensor de nivel no exime al usuario de comprobar diariamente el nivel de aceite.

El nivel de aceite del motor debe comprobarse antes de cada puesta en marcha. Compruebe el nivel de aceite cuando la unidad motriz esté equilibrada y el motor no esté en marcha. Para comprobar el nivel de aceite:

1. Desenrosque el tapón de llenado de aceite, limpie la varilla y vuelva a insertarla (sin enroscar).

2. Retire de nuevo la varilla y compruebe el nivel de aceite en la misma. nivel es inferior al mínimo, añada aceite según las instrucciones del capítulo 7.

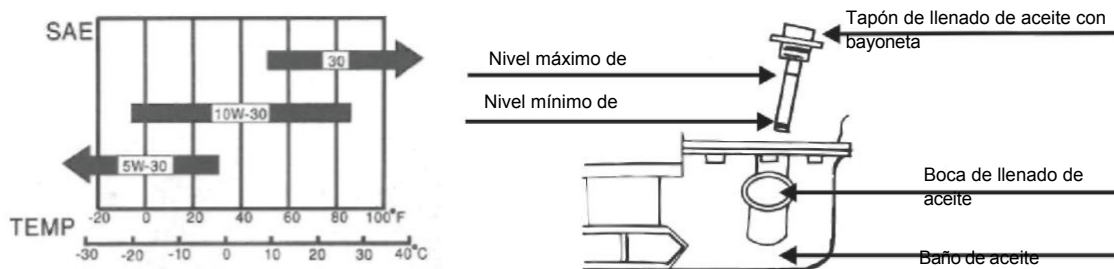


Tabla 3.3 Temperaturas ambiente admisibles para aceites de motor seleccionados



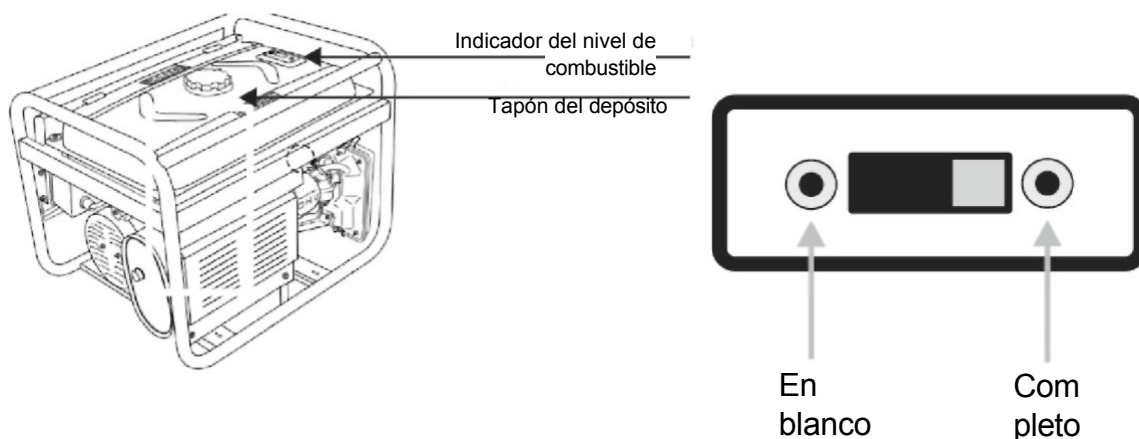
La falta de aceite provocará la parada inesperada de la unidad motriz (en caso de bajo nivel de aceite en el motor, el sensor de nivel provocará la parada del motor).

3.4. Combustible

1. Compruebe el nivel de combustible del depósito con el indicador situado en la boca de llenado del depósito.
2. Rellene el depósito el nivel es bajo. La boca de llenado de indica el nivel máximo de combustible en el depósito.
3. Después de repostar, apriete bien el tapón del cuello de llenado.



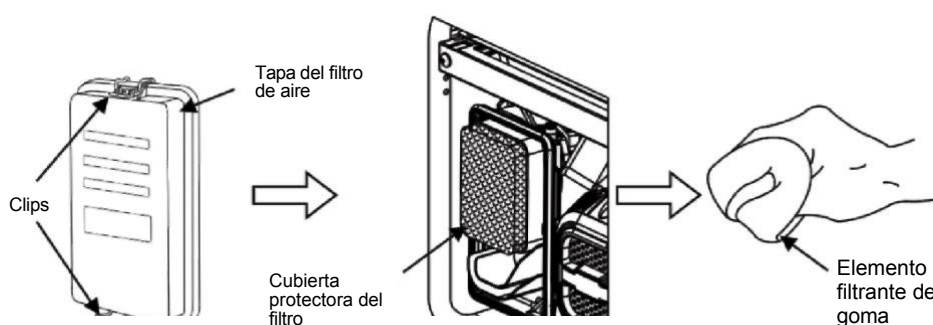
No mezcle gasolina con aceite de motor o gasóleo.



La gasolina es inflamable y explosiva, extreme las precauciones:

- + La gasolina es un producto con una temperatura de ignición muy baja.
- Los vapores de gasolina forman una mezcla explosiva con el aire.
- Los depósitos cerrados expuestos al fuego o a altas temperaturas pueden explotar debido a la acumulación de presión en su interior. Mantenga todas las fuentes potenciales de incendio alejadas de los bidones de gasolina.
- Si falta combustible, sólo se debe repostar con el motor parado en una zona bien ventilada.
- Si se derrama combustible durante el repostaje, todos los elementos mojados deben secarse con un paño antes de poner la máquina en funcionamiento; los daños causados por el derrame de combustible no están cubiertos por la garantía.
- Evitar la inhalación de vapores y el contacto la gasolina con la piel.
- No fume ni utilice llamas abiertas cerca de la zona de almacenamiento o durante el repostaje.
- No permita que entre suciedad ni agua en el depósito.

3.5. Filtro de aire



1. Afloje los clips y retire la tapa del filtro de aire.
2. Después de retirar el protector del filtro, compruebe el técnico del elemento de goma del filtro.



Si el elemento está sucio, lávelo con agua tibia. No retuerza la espuma. Si el filtro está dañado, sustitúyalo.

No utilice el equipo sin el filtro instalado.

4. Puesta en servicio

Antes de poner en funcionamiento el grupo electrógeno, realice las operaciones descritas capítulo 3.

4.1. Arranque manual

1. Coloque el grifo de combustible en la posición ON.
2. Coloque el interruptor de carga de CA en la posición OFF.
3. Tire ligeramente del cable de arranque manual hasta que note resistencia. A continuación, tire enérgicamente. Si el motor no arranca la primera vez, repita la operación.



No suelte la empuñadura del motor de arranque, guíela lentamente hacia la cubierta del motor para que no golpee la cubierta del motor.

4. Si el estárter está conectado, desconéctelo después de que el motor se haya calentado moviendo el estárter a la posición **cerrada**.
5. Ahora es posible conectar la carga. Enchufe los aparatos eléctricos y coloque el interruptor de alimentación de CA en la posición ON. Recuerde no enchufar varios aparatos al mismo tiempo. Conecte otros aparatos sólo después de que el aparato conectado anteriormente se haya estabilizado. La potencia total de los aparatos no debe superar la potencia nominal de la unidad de alimentación.

4.2. Arranque eléctrico

1. Coloque el grifo de combustible en la posición ON.
2. Coloque el disyuntor en la posición OFF.

3. Coloque la caja de interruptores en la posición START, luego en la posición ON y manténgala así hasta que arranque el motor. Suelte la caja de interruptores cuando el motor arranque. La caja de interruptores volverá a la posición START.
4. Si el estérter está conectado, desconéctelo después de que el motor se haya calentado moviendo el estérter a la posición **cerrada**.
5. Ahora es posible conectar la carga. Enchufe los aparatos eléctricos y coloque el interruptor de red en la posición ON. Recuerde no conectar varios aparatos al mismo tiempo. Conecte otros aparatos sólo después de que el aparato conectado anteriormente se haya estabilizado. La potencia total de los aparatos no debe superar la potencia nominal de la unidad de alimentación.

4.3. Cooperación de la central con un ATS extranjero (sustitución automática)

La central puede conectarse a un sistema ATS externo - respaldo automático en caso de detección de pérdida de tensión de la red conectada a la central eléctrica.



Antes de la conexión, ¡desconecte la fuente de alimentación de la fuente de alimentación externa!

1. Asegúrese de que la caja de interruptores está en la posición OFF.
2. Conecta la batería a la toma de corriente.
3. Conecte una fuente de alimentación externa a la toma.
4. Conecte un ATS externo a la toma de comunicación ATS.
5. Conecte el ATS a la fuente de alimentación externa siguiendo las instrucciones suministradas.
6. Conecte el cableado externo.
7. Conecte la unidad de alimentación colocando la caja de interruptores en la ON. Coloque el disyuntor en la posición ON.
8. Encienda la copia de seguridad automática instalada siguiendo las instrucciones adjuntas.

5. Cierre

5.1. Desconexión de la unidad de alimentación en caso de emergencia

Gire la llave de la caja de interruptores a la posición OFF.

5.2. Procedimiento estándar para desconectar el grupo electrógeno

1. Apaga los aparatos conectados.

2. Desconecte todos los aparatos. Coloque el disyuntor en la posición OFF.
3. Si la caja de interruptores está en posición ON, póngala en posición OFF.
4. Coloque el grifo de combustible en la posición OFF.

6. Servicio

La central sólo puede ser operada por electricistas formados con licencia en vigor.

Si se produce algún fenómeno inusual durante el trabajo, detenga el funcionamiento del equipo y corrija la causa según las instrucciones antes de volver a ponerlo en marcha. Si el problema encontrado no está descrito en las instrucciones, póngase en contacto con el servicio autorizado del fabricante.



En caso de reparación realizada por un que no sea el autorizado por el fabricante, el usuario pierde la garantía del aparato.

Durante el funcionamiento, inspeccione y sustituya las piezas individuales del equipo de acuerdo con el programa de la página 19.

6.1. Conexión de aparatos a tomas de corriente AC



NOTA

Antes de conectar equipos eléctricos a tomas de CA, asegúrese de que estén apagadas.

de que todos los equipos eléctricos conectados, incluidos cables y enchufes, estén en buen estado.

de que la carga total es inferior a la capacidad nominal de la unidad de alimentación.

Asegúrese de que la corriente de carga es inferior a la corriente nominal de la toma. que el generador está conectado a tierra. Si el equipo eléctrico no está conectado a tierra, la fuente de alimentación debe estar siempre conectada a tierra.

1. Arranca el motor.
2. Enchufa el aparato a una toma de corriente alterna.
3. Encienda los equipos eléctricos conectados.

La mayoría de los aparatos accionados por motor tienen parámetros eléctricos superiores a los nominales durante el arranque. Cuando conecte varios aparatos eléctricos, conecte en primer lugar el aparato con la corriente de arranque más alta y en último lugar el aparato con la corriente de arranque más baja.

6.2. Cargar la batería

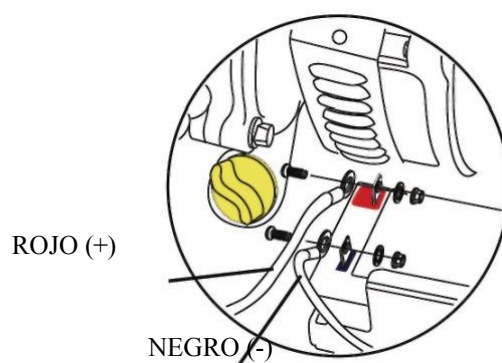


NOTA

Apague el motor antes de realizar el mantenimiento.

El polo negativo de la batería debe desconectarse en primer lugar y conectarse en último lugar.

- Conecte los cables del cargador de la batería a los terminales de la batería con cuidado para que no se desconecten debido a la vibración del motor u otros factores.
- Observe todas las precauciones de seguridad posibles al cargar la batería. Evite las chispas y el uso del fuego en la zona de carga de la batería.
- El electrolito de la batería es una solución ácida, es tóxico y peligroso y puede causar quemaduras graves. Evite el contacto del electrolito con la piel, los ojos y la ropa. En caso de contacto del electrolito con el cuerpo, quítese inmediatamente la ropa manchada, pero no se quite las que se hayan adherido al - deje esto para atención médica profesional. Lavar el lugar de la contaminación con abundante agua corriente limpia. En caso de mancha, lavar con una solución de bicarbonato sódico al 1% (bicarbonato de sodio) o jabón común (reacción alcalina) para neutralizar el ácido. Está prohibido el uso de pomadas. Trate la zona lesionada con un apósito estéril y acuda inmediatamente al médico.



7. Inspecciones y inspecciones

El objetivo de las inspecciones y ajustes periódicos es mantener la central en buen estado.

La tabla 7.1 enumera las comprobaciones e inspecciones obligatorias de la central. El cumplimiento de estas recomendaciones prolongará la vida útil del equipo y protegerá contra la pérdida de la garantía. El incumplimiento de las recomendaciones de la tabla puede dar lugar a la pérdida de la garantía. En caso necesario, realice las actividades con mayor frecuencia indicada en la tabla.

En la siguiente tabla, se utilizan las siguientes denominaciones:

X(1) - significa que la actividad se va a realizar por primera vez después de un determinado tiempo,

X(2) - significa que la actividad debe llevarse a cabo una segunda vez y después de un cierto tiempo, X(3) - significa que la actividad debe llevarse a cabo utilizando equipos especiales y por una persona cualificada.

Tabla 7.7. Períodos de inspección y comprobación de las distintas partes de la central eléctrica

Realice siempre las inspecciones después del tiempo o número de horas trabajadas (ocurra primero)		Cada vez que utilices	Cada mes o 20 horas	Cada seis meses o 100 meses	Cada año o 20 horas
Aceite de motor	Consulte	X			
	Sustituir		X(3)	X(3)	
Filtro de aire	Consulte	X		X(2)	
	Sustituir				
Filtro de aceite	Sustituir		X - a primer cambio		X(3) cada 200 h
Bujía de encendido	Limpiar / Ajustar			X	
Carbono en bujía	Claro			X	
Holguras de las válvulas	Limpiar / Ajustar				X(3)
Depósito de combustible	Claro				X(3)
Sistema de combustible	Consulte				X(3)

7.1. Cambio de aceite de motor y filtro de aceite

Vacíe el aceite usado mientras el motor esté caliente. El aceite caliente se vacía más rápido y mejor. Para vaciar el aceite usado del motor:

1. Coloque el recipiente debajo del motor, afloje el tapón de llenado y el tornillo de vaciado de aceite.
2. Vacíe el aceite usado. A continuación, apriete el tornillo de vaciado.
3. Coloque el tapón de llenado de aceite.



Asegúrese de comprobar que la palanca del grifo de combustible está en la posición OFF antes de cambiar el aceite.



Vacíe el aceite cuando el motor aún esté caliente. Esto permitirá que el aceite usado drene mejor fuera del motor. Tenga cuidado de no quemarse. Sin embargo, no vacíe el aceite inmediatamente después de parar el motor.



No incline la máquina al rellenar el aceite, podría llenar demasiado el motor lo que provocaría daños en el mismo.



Deposite el aceite usado en el contenedor previsto para ello y entréguelo para su eliminación. No vierta el aceite en el suelo ni en los residuos, no lo tire a la basura municipal.



El aceite también debe cambiarse en cada cambio de aceite.

4. Desenrosque el filtro de aceite con una llave para filtros.



Coloque una llave en el manguito del filtro para evitar que éste se deslice y dañe el motor.

5. Limpie la entrada del filtro y monte un filtro nuevo, una junta nueva y vierta 0,1 l de aceite de motor nuevo en el filtro.



Utilice sólo filtros de aceite originales. El uso de un no original o de un filtro de otro modelo puede causar daños en el motor.

6. Apriete el filtro hasta que la junta entre en contacto con la carcasa del filtro y apriételo 7/8 de vuelta con la llave para filtros (22 Nm).
7. Vierta aproximadamente 1,3 litros de aceite de motor nuevo en el cárter. Enrosque el tapón de llenado de aceite.

8. Arranque el motor y compruebe si hay fugas de aceite.
9. Pare el motor, compruebe el nivel de aceite y, si es necesario, rellene hasta el nivel correcto.

7.2. Sustitución de la bujía

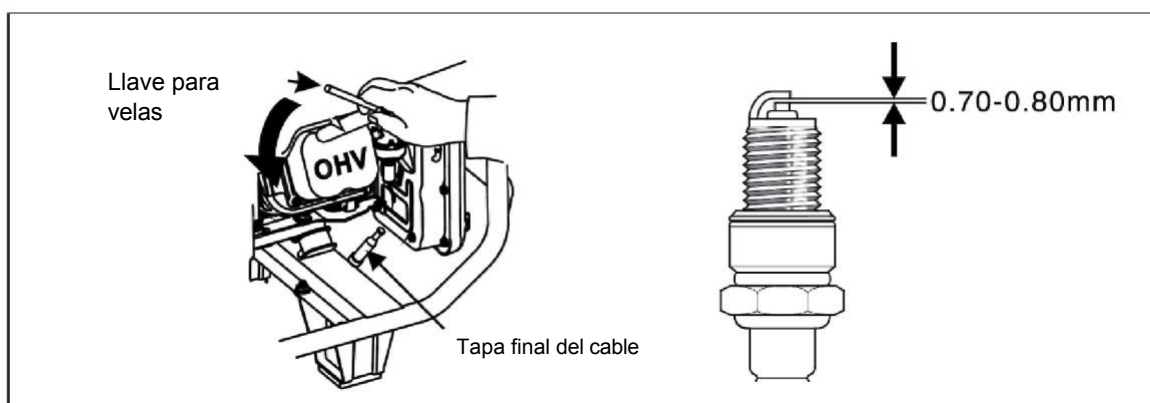


Bujía recomendada: RN9YC o N9YC.



Una bujía inadecuada puede dañar el motor.

1. Desconecte el extremo del cable de encendido y elimine cualquier resto de suciedad alrededor de la bujía.
2. Desenrosque la bujía con una llave de bujías.



3. Compruebe la bujía. Si el electrodo está quemado, dañado no produce una chispa significativa, sustituya la bujía por una nueva. Si está obstruida, límpiela con un cepillo de alambre.
4. Mida la separación entre los electrodos con una galga de unión. La separación debe ser de 0,7- 0,8 mm.
5. Compruebe la arandela de la bujía está en buen estado.
6. Enrosque el tapón ligeramente con la mano para no dañar la rosca.
7. Apriete la bujía con la llave:
 - vela vieja 1/8-1/4 de vuelta después de apretarla a mano,
 - bujía nueva 1/2 vuelta después de apretarla a mano.



Una bujía mal apretada puede recalentar el motor. Un apriete excesivo de la bujía puede causar daños en la rosca.

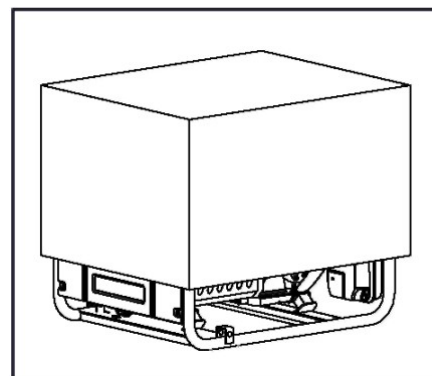
8. Inserte el capuchón del extremo de la bujía.

8. Transporte y almacenamiento

El almacenamiento y transporte a largo plazo del equipo requiere la adopción de medidas para evitar daños en el generador. Durante el transporte o el almacenamiento, el grupo electrógeno debe asegurarse en posición vertical, como durante el funcionamiento, con el interruptor del motor en la posición OFF. La palanca del grifo de combustible debe estar en la posición OFF. Esto evitará que se derrame el combustible.

Durante el transporte del grupo electrógeno:

- No vierta demasiado combustible en el depósito: no debe haber combustible en el cuello del depósito.
- No utilice nunca la unidad de alimentación en el vehículo, retírela y utilícela en un lugar bien ventilado.
- No deje la unidad de alimentación en el vehículo durante largos periodos de tiempo, ya que puede alcanzar altas temperaturas al calentarse con el sol. El acumulador podría explotar.
- Si la carretera es irregular y el vehículo se balancea, vacíe todo el combustible del grupo motopropulsor antes de transportarlo.
- El aparato debe estar bien sujeto y la palanca del grifo de combustible en la posición OFF, el tapón de llenado de combustible debe estar bien apretado.



UWNOTAA

Para transportar la unidad de alimentación, debe sujetarse por los soportes marcados con líneas discontinuas en la imagen. Durante el transporte, tenga cuidado de no dejar caer y destruir la unidad de alimentación. Está prohibido colocar objetos pesados sobre la unidad de alimentación. Para el transporte en un vehículo, la unidad de alimentación debe fijarse al bastidor como se muestra en la siguiente ilustración.

Guarde la unidad de alimentación en un lugar limpio y seco. El equipo debe estar protegido de la lluvia y de las altas temperaturas. Para proteger la unidad de alimentación durante el almacenamiento, se recomienda cubrirla con una caja de papel o plástico contra el polvo.

Mango
(incluido en el juego)



Guarde el equipo en un lugar resguardado para protegerlo de las influencias atmosféricas directas. Para mantener el equipo en buen , límpielo de polvo y demás suciedad una vez finalizado el trabajo y, a continuación, consérvelo. Apague el equipo y deje que se enfríe completamente antes de transportarlo y almacenarlo - almacenar o transportar el equipo caliente puede provocar un incendio o accidente. Asegúrelo completamente contra cualquier daño mecánico y movimiento durante el transporte. No asegurar correctamente el equipo antes del transporte puede causar un accidente grave. Una puesta en marcha del equipo después del transporte distinta a la descrita en este manual puede causar daños o destrucción del equipo que no están cubiertos por la garantía.

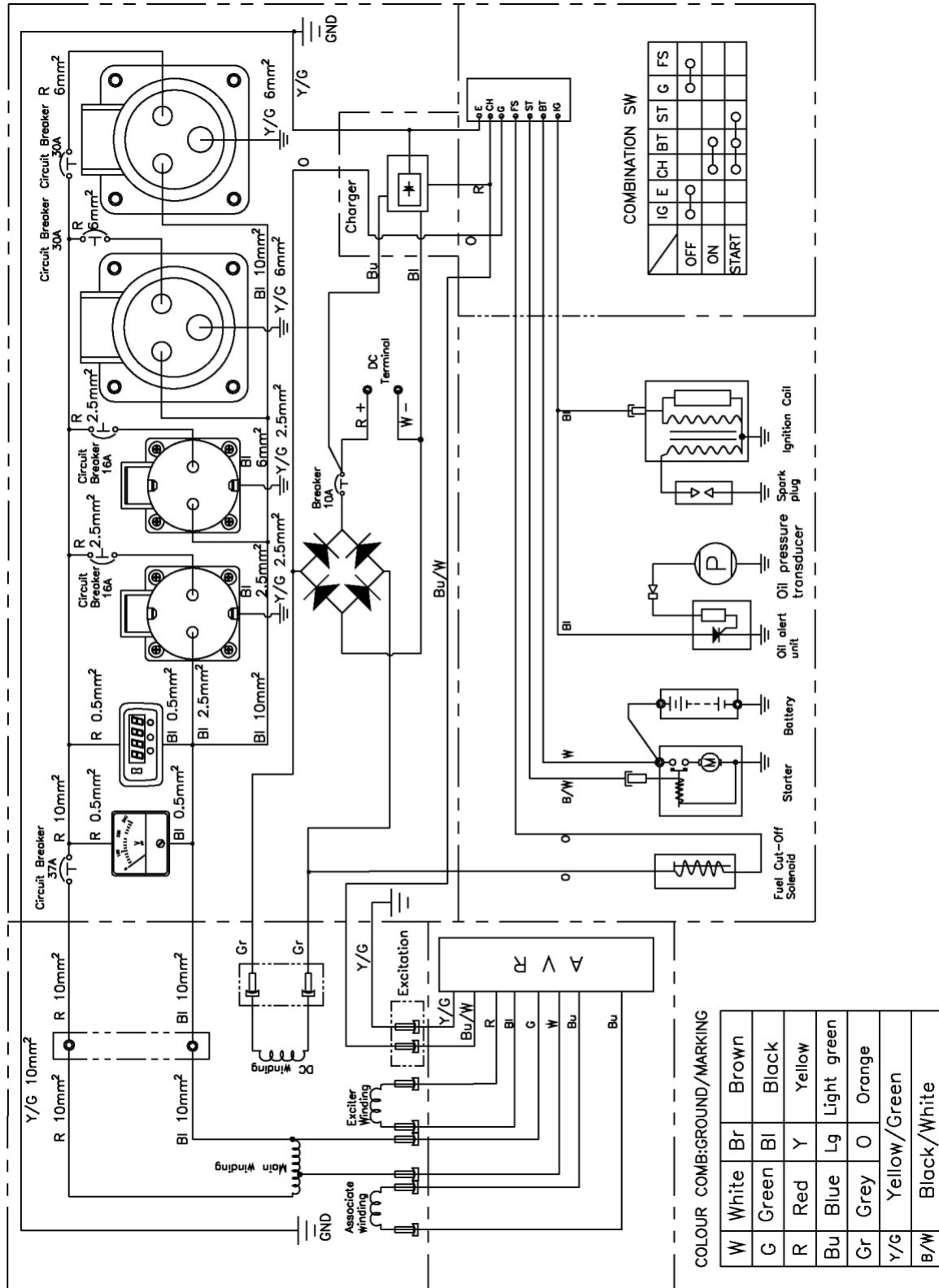
9. Parámetros técnicos

Modelo		HGG11000		HGG14000	
		HGG11000EA	HGG11000E3A	HGG14000EA	HGG14000E3A
Parámetro		HGG11000EA	HGG11000E3A	HGG14000EA	HGG14000E3A
Generador	Frecuencia	50 Hz			
	Tensión [V]	230	230 /400	230	230/400
	Corriente nominal [A]	34,8	10,8	43,5	18
	Potencia nominal [kVA]	8	(~1) 3 (~3) 10	10	(~1) 3,5 (~3) 12,5
	Potencia máxima [kVA]	8,5	(~3)10,6	11	(~3) 13,7
Motor	Tipo	gasolina, 4 tiempos			
	Inicio	eléctrico/manual			
	Capacidad del depósito de aceite [L]	1,1		1,6	
	Combustible	Pb95			
	Capacidad del depósito de combustible [L]	25		48	
Dimensiones / masa	Dimensiones [mm]	681x546x550	681x540x545	800x620x650	
	Peso neto [kg]	≤89		143	

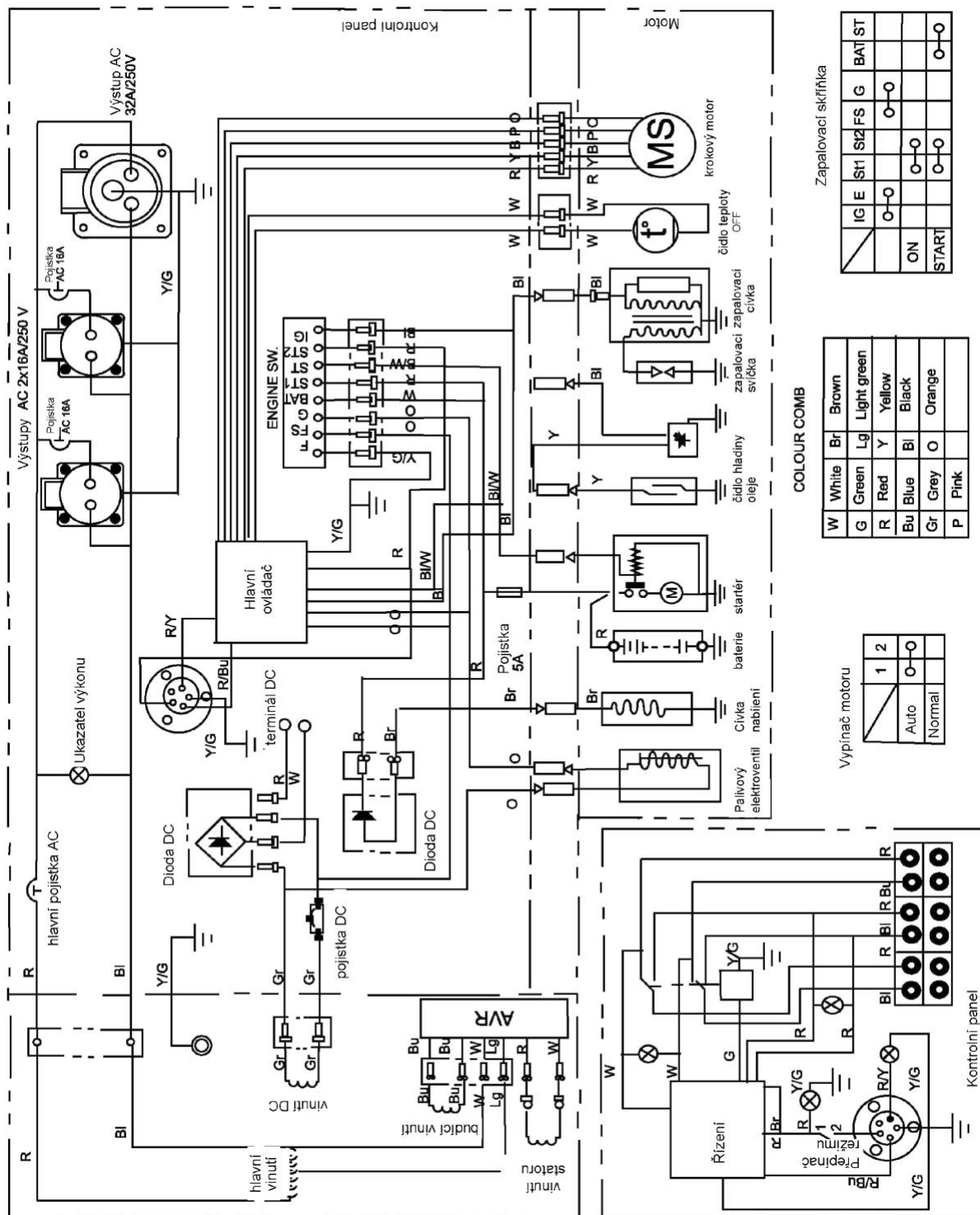
Parámetro		Modelo	HGG11000E-E3	
			230 V	400 V
Generador	Frecuencia	50 Hz		
	Tensión [V]	230	400	
	Corriente nominal [A]	34,8	14,4	
	Potencia nominal [kVA]	8	10	
	Potencia máxima [kVA]	8,5	10,6	
Motor	Tipo	gasolina, 4 tiempos		
	Inicio	eléctrico/manual		
	Capacidad del depósito de aceite [L]	1,1		
	Combustible	Pb95		
	Capacidad del depósito de combustible [L]	25		
Dimensiones / masa	Dimensiones [mm]	681x546x550		
	Peso neto [kg]	≤88		

10. Esquemas eléctricos

Esquema eléctrico 1 para HGG14000
50 Hz, 230 V, CE



Esquema eléctrico para HGG11000EA con ATS



ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaración CE de

Número de declaración
conformidad:
01/105404/2019



Actualizado el:
01/10/2019

Emitió una declaración de conformidad:	Hahn & Sohn GmbH
Dirección del emisor de la declaración de :	Auf der Schanze 20 93413 Cham
Persona notificada Dirección de la persona notificada:	TÜV Rheinland LGA Products GmbH S.L.(Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Alemania
Número de la persona notificada:	0197

Tipo de **Generador eléctrico**
dispositivo **HGG11000EA, HGG11000E3A**
Modelo/Tipo: **EA - monofásico E3A - trifásico**

Nivel de potencia acústica medido:	96 dB/A
Nivel de potencia acústica garantizado:	97 dB/A

Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham declara bajo su propia responsabilidad que el equipo al que se refiere esta declaración cumple los requisitos del Código de Leyes alemán:

- de .12.2005 (nº 263 Recop., punto 2202) - Directiva 2000/14/CE sobre emisiones sonoras, modificada por la Directiva 2005/88/CE (evaluación de la conformidad con arreglo al anexo V)
- de .10.2008 (nº 199 Recop., punto 1228) - Directiva sobre máquinas 2006/42/CE
- de 02.06.2016 (N.º 2016 Coll. pos. 806) - Directiva de baja tensión 2014/35/UE
- de .04.2016 (N.º 2016 Recop., punto 542) - Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

**Gracias a este cumplimiento, los productos se han
puesto en circulación en el mercado de la Unión
Europea**

Persona autorizada para preparar y
elaborar la documentación técnica: **Ing. Richard Janovsky**

**La Declaración CE de Conformidad deja de ser si el equipo se modifica, reconstruye
o utiliza de forma contraria a las instrucciones de uso.**

En Cham el 01.10.2019
VEDOUČÍ ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

Ing. Richard Janovsky
VEDOUČÍ ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



Declaración CE de

Número de declaración
conformidad:
01/104347/2019



Actualizado el:
21/03/2019

Emitió una declaración de conformidad:	Hahn & Sohn GmbH
Dirección del emisor de la declaración de :	Auf der Schanze 20 93413 Cham
Persona notificada Dirección de la persona notificada:	TÜV Rheinland LGA Products GmbH S.L.(Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Alemania
Número de la persona notificada:	0197

Tipo de

Central eléctrica

dispositivo

HGG14000EA, HGG14000E3A

Modelo/Tipo:

EA - monofásico E3A -
trifásico

Nivel de potencia acústica medido:	96 dB/A
Nivel de potencia acústica garantizado:	97 dB/A

Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham declara bajo su propia responsabilidad que el equipo al que se refiere esta declaración cumple los requisitos del Código de Leyes alemán:

- de de diciembre de 2005 N° 263 Recop., punto 2202)
- de .10.2008 (n° 199 Recop., punto 1228)
- de 02.06.2016 (N.° 2016 Recop., punto 806)
- de .04.2016 (n.° 2016 Coll. pos. 542)
- Directiva 2000/14/CE sobre emisiones sonoras, modificada por la Directiva 2005/88/CE
(evaluación de la conformidad con arreglo al anexo V)
- Directiva sobre máquinas 2006/42/CE
- Directiva de baja tensión 2014/35/UE
- Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

*Gracias a este cumplimiento, los productos se han puesto en
circulación en el mercado de la Unión Europea*

Persona autorizada para preparar y
elaborar la documentación técnica:

Ing. Richard Janovský

*La declaración de conformidad CE pierde su validez si el equipo se modifica,
reconstruye o utiliza contraviniendo las instrucciones de funcionamiento.*

En Cham el 21.03.2019
VEDOUČÍ ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

Ing. Richard Janovský
VEDOUČÍ ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



GARANTÍA HOJA

El equipo está sujeto a garantía si se compra a Hahn & Sohn GmbH o a un Representante Regional Autorizado de Hahn & Sohn GmbH. La garantía es de 1 año o 200 horas de motor desde el momento de la compra. La garantía cubre únicamente defectos de fabricación y de material. La garantía no incluye:

- *daños mecánicos debidos a un funcionamiento incorrecto,*
- *reparaciones no profesionales con piezas de recambio no originales,*
- *como: interruptores, condensadores, fusibles, correas trapezoidales, etc,*
- *uso contrario a las instrucciones de uso.*

Encargue la conexión a la red de la unidad de potencia y del ATS a una empresa profesional o a personas que dispongan de un certificado SEP en vigor. La falta de fecha, sello, firma incluyendo el número de autorización SEP en el Certificado de Garantía priva al comprador de los derechos de garantía sobre el equipo.

No se aceptarán reclamaciones si se utilizan aceites de motor y combustibles inadecuados. La sobrecarga del motor puede dañarlo. No está permitido sobrecargar la unidad de potencia a más del 75% de su capacidad nominal en funcionamiento continuo. Tal acción es inaceptable y anulará la garantía.

En caso de avería del equipo, éste deberá ser entregado en el lugar **de compra o en el Centro de Servicio del Garante**. Los gastos de envío del equipo al lugar de compra o al Centro de Servicio correrán a cargo del Cliente. No se aceptará la reclamación en caso de daños causados por causas independientes del fabricante.

**Centro de servicio del proveedor de : Hahn &
Sohn GmbH**

Auf der Schanze 20

93413 Cham

Tel. +490 9944 890 9 896

Móvil: +490 163 02 44 737

Correo electrónico [info@hahn-
profis.de](mailto:info@hahn-profis.de) Web [www.hahn-
profis.de](http://www.hahn-
profis.de)

Las revisiones e inspecciones periódicas, incluidos los cambios de aceite del motor y del filtro de aire recomendados por el garante, son una condición para la continuación de la garantía de la unidad motriz:

- *Comprobación y rellenado de aceite diarios o, como máximo, cada 8 horas de funcionamiento,*
- *cambios de aceite y filtro: primero después de 50 meses o 3 meses desde la fecha de compra, lo que ocurra primero, cambios posteriores dentro del período de garantía después de 100 meses o 3 meses de funcionamiento desde la fecha del último servicio, lo que ocurra primero, documentado en la red de servicio autorizado del garante (en caso de uso intensivo del generador de energía o funcionamiento en un entorno con niveles de polvo elevados después de 50 meses, máx. 1 mes). Si el motor está equipado con una correa dentada, ésta debe ser sustituida después de 700 horas de funcionamiento del equipo. El proveedor de la garantía se reserva el derecho de rechazar una reclamación en caso de utilización de aceites que no sean minerales SAE15W-40 durante el período de garantía.*
- *cambiar el filtro de aire y el filtro de aceite al mismo tiempo que el cambio de aceite del motor,*

- *El servicio de aceite durante el periodo de garantía corre a cargo del usuario.*

Si no se documentan las actividades anteriores, se anulará la garantía. La documentación de las inspecciones anteriores, incluido un registro de los tipos de aceites, filtros, sello de servicio y fecha de servicio, debe realizarse cada vez en la sección "Reparaciones en garantía y servicio fuera de garantía" del Manual del operador del garante o del Manual del operador del fabricante de la máquina.

PROHIBICIÓN DEL USO DE SILICONA Y OTROS ADITIVOS EN COMBUSTIBLES Y ACEITES

Nuestros servicios y suministros no incluyen:

- instalación, puesta en marcha,
- formación en la gama de funcionamiento y servicio de los equipos.

La realización de cualquier reparación durante el periodo de garantía fuera de un servicio autorizado anulará la garantía.

En caso de reclamación aceptada, la garantía se amplía por el periodo de reparación. No se aceptarán reclamaciones sin la presentación de este certificado de garantía, incluida la prueba de compra.

El proveedor de la garantía se compromete a subsanar la avería comunicada en garantía en un plazo de 30 días a partir de la fecha de entrega del equipo.

Si el cliente no recoge el equipo en el servicio técnico del proveedor de la garantía en un plazo superior a tres meses a partir de la fecha de notificación de la aceptación, tendrá derecho a pagar los gastos de almacenamiento.

La garantía no excluye, limita ni suspende los derechos del comprador en virtud de la normativa sobre responsabilidad por defectos del bien vendido.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Descripción de la avería Alcance de las actividades de reparación, ajuste	Número de horas de trabajo	Fecha y firma del Servicio Autorizado

Descripción de la avería Alcance de las actividades de reparación, ajuste	Número de horas de trabajo	Fecha y firma del Servicio Autorizado

Descripción de la avería Alcance de las actividades de reparación, ajuste	Número de horas de trabajo	Fecha y firma del Servicio Autorizado

Descripción de la avería Alcance de las actividades de reparación, ajuste	Número de horas de trabajo	Fecha y firma del Servicio Autorizado



**Distribuidor central y proveedor de Hahn &
Sohn GmbH**

Auf der Schanze 20 93413
Cham

Tel: **+490 9944 890 9 896**

www.hahn-power.de

**Hahn a syn s.r.o. Lelkova 186/4,
747 21 Kravaře**

www.hahn-power.cz